

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 19,655, 10 ta' Ottubru, 2016

Taqsimha B

A.L. 336 tal-2016

ATT DWAR L-IMPIEGI U R-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI (KAP. 452)

Ordni tal-2016 ta' *Standard* Nazzjonali dwar il-*Leave* tal-Adozzjoni

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 4 tal-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Ministru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili għamlet dan l-ordni li ġej-

1. (1) It-titolu ta' dan l-ordni huwa l-Ordni tal-2016 ta' *Standard* Nazzjonali tal-2016 dwar il-*Leave* tal-Adozzjoni. Titolu u skop.

(2) L-għan ta' dan l-ordni huwa sabiex jistabbilixxi htigiet minimi intenzjonati li jħarsu d-drittijiet tal-impieg tal-impjegati li jadottaw tifel jew tifla:

Izda dan l-ordni ma jkunx japplika f'kazijiet ta' adozzjoni fejn il-persuna adottata hija l-wild naturali ta' wiehed jew ieħor mill-ġenituri.

(3) Dan l-ordni għandu jkun applikabbli bla ħsara għall-introduzzjoni u implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet aktar favorevoli fi ftehim kollettiv jew fi ftehim ieħor maqbul bejn il-prinċipal u l-impjegat.

2. (1) F'din l-ordni, sakemm ir-rabta tal-kliem ma teħtieġ *Tifsir.* xort'ohra:

"adozzjoni" tfisser adozzjoni lokali jew adozzjoni bejn pajjiż u ieħor magħmula skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili, id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tal-Adozzjoni u kull regolament magħmul taħthom; Kap. 16.
Kap. 495.

"l-Att" ifisser l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali; Kap. 452.

"tifel jew tifla" tfisser persuna taħt it-tmintax-il sena.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1), frażijiet u espressjonijiet użati f'dan l-ordni, għandhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'ohra, ikollhom it-tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

Leave tal-Adozzjoni.

3. (1) Impjegat li huwa ġenitur ta' tifel jew tifla adottat jew adottata għandu jkun intitolat għal perjodu mhux interrott ta' tmintax-il ġimgħa *leave* meta tifel jew tifla jkun adottat jew tkun adottata u tali *leave* għandu jibda mid-data meta t-tifel jew it-tifla jgħaddi jew tgħaddi fil-kura u kustodja tal-ġenitur jew ġenituri adottivi permezz ta' sentenza ta' qorti fil-pajjiż tal-origini:

Iżda f'każ li l-impjegat ikun fuq kwalunkwe *leave* ieħor kif kontemplat fl-Att jew fl-ordnijiet jew regolamenti mahruġa tahtu, il-*leave* tal-adozzjoni għandu jiġi pospost sakemm dak il-*leave* l-ieħor jispiċċa.

(2) Bla ħsara għal subartikolu (3), impjegat li qiegħed fuq *leave* tal-adozzjoni għandu jkun intitolat għall-ewwel erbatax-il ġimgħa ta' *leave* tal-adozzjoni b'paga shiha iżda jekk l-impjegat jagħżel li jagħmel użu minn xi *leave* tal-adozzjoni addizzjonali li jkun aktar minn erbatax-il ġimgħa, il-prinċipal m'għandux ikun obbligat li jhallas paga għal dawk il-ġimgħat ta' *leave* tal-adozzjoni li jkun aktar mill-imsemmija erbatax-il ġimgħa, mingħajr preġudizzju għal kull benefiċċju rilevanti fir-rigward ta' xi perjodu ta' *leave* tal-adozzjoni li jkun aktar minn erbatax-il ġimgħa skont l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali li l-impjegat jista' jkun intitolat għalih jekk jagħżel li jagħmel użu mil-*leave* tal-adozzjoni li jkun aktar mill-erbatax-il ġimgħa imħallsin.

Kap. 318.

(3) Il-*leave* tal-adozzjoni għandu:

(a) f'każ ta' ġenitur waħdu, jitgawda minn dak il-ġenitur,

(b) f'każ ta' iktar minn ġenitur wiehed:

(i) jekk ġenitur wiehed ikun fl-impieg fid-data tal-adozzjoni tat-tifel jew tifla, jitgawda minn dak il-ġenitur;

(ii) jekk iż-żewġ ġenituri huma fl-impieg, sew jekk ma' prinċipali differenti sew jekk mal-istess prinċipal, fil-ġurnata tal-adozzjoni tat-tifel jew tifla, kull ġenitur għandu jkun intitolat għal parti tal-*leave* tal-adozzjoni kif indikat fis-subartikolu (2) skont kif maqbul bejniethom permezz ta' ftehim bil-miktub.

(4) L-impjegat li qed jitlob il-*leave* tal-adozzjoni, fejn ikun hemm iktar minn ġenitur adottiv wiehed, huwa obbligat illi jipprovdli prova lill-prinċipal li:

(a) il-ġenitur l-ieħor tat-tifel jew tifla adottat jew

adottata mhux qieghed fl-impieg; jew

(b) hemm ftehim bejn il-ġenituri li jistipula liema parti tal-*leave* tal-adozzjoni se jitgawda minn ġenitur u liema parti mil-*leave* tal-adozzjoni se jitgawda mill-ġenitur l-iehor.

4. (1) Kull impjegat li jkun bi ħsiebu jitlob il-*leave* tal-adozzjoni għandu javża lill-prinċipal bil-miktub bid-data ta' meta jkun ser jibda dan il-*leave*. Notifika.

(2) In-notifika msemija f'dan l-artikolu għandha:

(a) tinkludi dikjarazzjoni bil-miktub mahruġa mill-agenzija akkreditata tal-adozzjoni tal-impjegat skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili u, jew id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tal-Adozzjoni li tiċċertifika li għet appuntata data għas-smieġh dwar il-każ tal-adozzjoni fil-qorti tal-pajjiż tal-orġini. Kap. 16.
Kap. 495.

(b) tingħata lill-prinċipal mill-inqas ġimghatejn qabel jibda l-*leave* tal-adozzjoni, sakemm dan ikun raġonevolment prattikabbli.

5. Impjegat li jkun fuq kuntratt ta' żmien fiss ikollu, tul il-perjodu tal-kuntratt, l-istess drittijiet mogħtija b'dan l-ordni, imma ma jkunx obligat li jhallas lill-prinċipal is-somma ekwivalenti għall-pagi li rċieva tul il-*leave* tal-adozzjoni jekk il-kuntratt tal-impieg ma jkunx imġedded skont id-diskrezzjoni tal-prinċipal għal perjodu ta' żmien li jkun biżżejjed għalih biex jaderixxi mal-obbligi li joħorġu mill-artikolu 7. Leave tal-adozzjoni tul kuntratt ta' żmien fiss.

6. (1) Meta impjegat ikun fuq *leave* tal-adozzjoni, l-impjegat għandu jkun meqjus li baqa' fl-impieg tal-prinċipal u tul din l-assenza għandu jkun intitolat għad-drittijiet u l-benefiċċji kollha li jistgħu jingħataw lill-impjegati l-oħra fl-istess klassi jew kategorija ta' impieg fl-istess post tax-xogħol, inkluż id-dritt li japplika għal opportunitajiet ta' promozzjoni fil-post tax-xogħol tiegħu. Drittijiet.

(2) Tul il-*leave* imsemmi fis-subartikolu preċedenti, l-impjegat ma jkollux dritt għal *bonus* jew *allowance* marbuta ma' *performance* u produzzjoni.

(3) L-impjegat għandu, kif itemm il-*leave* tal-adozzjoni li huwa intitolat għalih b'dan l-ordni, ikun intitolat li jidhol lura x-xogħol fil-post li kien jikkupa fil-bidu tal-*leave* tal-adozzjoni, jew f'post analogu jekk matul il-perjodu li fih kien hekk intitolat il-post li kien jikkupa qabel ma jkunx għadu disponibbli.

(4) Kull impjegat li jkun bi hsiebu jitlob jew li jieħu *l-leave* tal-adozzjoni skont dan l-ordni m'għandux jitkeċċa mill-prinċipal għar-raġuni li jkun ser jieħu jew li jieħu dan il-*leave* tal-adozzjoni.

(5) Meta impjegat ikun bi hsiebu jieħu *l-leave* tal-adozzjoni skont dan l-ordni tul il-perjodu ta' *probation*, il-perjodu ta' *probation* għandu jkun sospiż fil-ġurnata li jibda *l-leave* tal-adozzjoni u jerga' jibda' meta l-impjegat jirritorna lura għax-xogħol wara *l-leave* tal-adozzjoni.

Dhul lura għax-xogħol.

7. Fejn impjegat jieħu *l-leave* tal-adozzjoni u ma jidholx lura għax-xogħol kif imsemmi fl-artikolu preċedenti, jew, wara li jidhol lura għax-xogħol, jabbanduna s-servizz tal-prinċipal tiegħu mingħajr raġuni ġusta u suffiċenti fi żmien xahrejn kalendarji mid-data tad-dhul lura għax-xogħol, huwa jkun obligat, bla hsara għal obligazzjonijiet oħra skont l-Att, li jhallas lill-prinċipal is-somma ekwivalenti għall-paga bażika li jkun irċieva tul il-*leave* tal-adozzjoni. Jekk tkun biss parti mill-perjodu ta' xahrejn li tkun inhadment mill-impjegat, is-somma ekwivalenti għandha titnaqqas b'ammont proporzjonali, fejn għandu jiġi kkunsidrat il-perjodu li matulu l-impjegat ikun hađem.

Reati.

8. Kull persuna li tikser id-dispożizzjonijiet ta' dan l-ordni tkun hađja ta' reat u tista', meta tinstab hađja, tehel multa ta' mhux inqas minn hames mitt euro (€500).